



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八三年十月四日
星期二

目錄

七月份對外貿易價格數量變動	第一頁
青年實踐計劃可獲社署資助	第六頁
港代表出席菲飛行安全研討會	第七頁
海事處副處長榮休	第七頁
荃灣區園藝班再度舉辦	第八頁
青山廈村射擊練習時間	第九頁
港督率議員赴英機場攝影安排	第十頁
茶果嶺道危樓擬封閉拆卸	第十一頁
西灣河渡輪碼頭啓用	第十二頁
財政司重申對香港之信心	第十三頁
山東街一段暫時封閉	第十四頁

本年七月對外貿易價格數量變動

據政府統計處今日（星期二）發表之統計數字，一九八三年七月份本港製出口及轉口貨品價格，分別較一九八二年同期平均增加百分之八及百分之九，因此，總出口價格上升百分之八。同時，入口貨品價格增加百分之十三。結果，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之四。本港製出口貨品數量增加百分之十九，而轉口貨品數量亦增加百分之二十九，同時，入口貨品數量增加百分之九。

由於一九八三年首七個月本港製出口及轉口貨品價格，均較去年同期增加百分之六，本港製出口及轉口貨品以數量而言亦分別增加百分之十及百分之八。以同期間比較，由於入口貨品價格增加百分之八，入口以數量而言亦增加百分之五。

若將比較時期延長，以截至今年七月的十二個月與截至去年七月的十二個月比較，本港製出口貨品價格平均上升百分之四，入口貨品價格平均上升百分之五，而轉口貨品價格亦平均上升百分之六。本港製出口貨品數量增加百分之四，轉口貨品數量增加百分之三，因此，總出口貨品數量增加百分之四。同時，入口貨品數量亦增加百分之三。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨物的成份或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影嚮扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出的本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所示，大部份貨品類別的出口價格有增加，由鞋類的百分之二至電子零件的百分之三十九。另一方面，出口貨品價格下降的有各類無綫電設備（減百分之二）及鐘錶（減百分之二）。

所有本港製出口貨品數量均有增加，較為顯著者有礦產及廢料（增加百分之二百八十八），紡織紗及綫（增百分之六十）。電子零件（增百分之四十四）及紡織品（增百分之四十三）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由資本貨品和燃料的百分之十至消費品的百分之十六。

許多主要入口食品數量均有增加，較為顯著者為醬油、花生油、豬油、茶、咖啡，及米、小麥和麵粉除外的穀類及穀類製成品。另一方面，小麥和麵粉以及蔬菜的入口數量則顯著下降。

在消費物品類，入口數量有大幅增加者為鐘錶、酒類、雜項紡織製成品及攝影機、閃光燈及攝影器材。然而，煙草製成品及載客車輛的入口數量則顯著減少。

大部份原料及半製成品的入口數量均有上升，而其中的絲質纖維、羊毛冷及混合纖維、人造纖維紗綫、熱游子管、二極管、電晶體和微型電路、化學原素及化合物、棉質紗綫、羊毛及其他動物皮毛均有大幅增加。然而黏土和耐火建築材料及玻璃除外之建築材料、木材、木料和軟木的入口數量卻有溫和下降。

燃料入口數量下降百分之二十九。

資本貨品類別中，運輸器材的入口數量大幅下降。然而，辦公室器材及工業機械的入口數量則有顯著增加。附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，五種按最後用途分類的轉口貨品數量各有變動，由燃料的減少百分之十七至原料和半製成品的增加百分之二十八。

詳細資料已載於一九八三年七月號的「香港貿易指數」內。該刊物現已在政府刊物銷售處發售，每本二元。

表一

貨品種類	一九八三年七月與一九八二年七月變動比較	
	出口價值 (百分率)	出口單位價值 (百分率)
衣着(皮草除外)	增一六	增八
紡織品	增五三	增七
紡織紗及線	增六七	增四
紡織製成品及有關製品	增三二	增一五
各類無線電設備	減一	減一
電子零件	增一〇〇	增三九
鞋類	增四	增二
金屬製品	增三三	增五
礦產及廢料	增四〇四	增三〇
鐘錶	增三三	減二
旅行物品、手袋及同類貨品	增一〇	增八
家庭電器	增三七	增六
全部貨品	增二八	增八

表二

一九八三年七月與一九八二年七月變動比較

用途分類	入口貨品按最後用途分類		
	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品品	增一三	增一三	無顯著變動
消費品	增二三	增一六	增六
原料和半製成品	增四七	增一三	增三〇
燃料	減二二	增一〇	減二九
資本貨品	減五	增一〇	減一四
全部貨品	增二三	增一三	增九

表 三

一九八三年七月與一九八二年七月變動比較

轉口貨品按最後用途分類	轉口價值 (百分率)		轉口單位價值 (百分率)		轉口數量 (百分率)	
	增	減	增	減	增	減
食品	增二八		增九		增一七	
消費品	增二八		增一〇		增一六	
原料及半製成品	增三九		增九		增二八	
燃料	減四		增一五		減一七	
資本貨品	增二八		增一〇		增一六	
全部貨品	增三二		增九		增二〇	

社署資助青年實踐服務計劃

青年人如想服務社會及增廣見聞，可參加由社會福利署舉辦的「青年實踐計劃」，並會獲得資助。

該署發言人說：「任何青年小組欲策劃有創新性的社會服務時，皆可向本署申請資助，最高額為四千元。」

小組需要有七名以上的成員，年齡在十五至廿五歲之間，有學校、青年團體或工商業機構贊助。

發言人說：「沒有機構贊助的小組，若得青年及社區事務主任認可，亦可提出申請。」

申請表格及說明書，可向各區青年及社區事務主任索取，並須於本月十五日前將小組的計劃內容交予該區主任。

發言人說：「評選各項入選計劃將包括下列準則：青年參與、社區受益程度、計劃的可行性、資源的運用及計劃的創新性。」

青年實踐計劃於一九七四年設立，旨在鼓勵青年人發揮其潛能及提高他們的社會意識。

社會福利署在今夏已撥出十四萬五千元資助五十六項入選計劃，而自七四年迄今，共支付超過一百三十四萬元。

逾二萬七千青年曾參與是項計劃，而受益的市民則達一百四十萬人以上。過往的服務計劃包括：為老人和傷殘人士服務、舉辦康樂和教育性活動、流動圖書服務、改善環境及促進城鄉交流等。

民航處人員出席
飛行安全研討會

民航處兩名高級人員將前赴馬尼拉參加東方航空協會於本（十）月六日及七日舉行的第八屆飛行安全研究會。

兩名人員是航空安全副監督紀品賢及高級航空標準管制主任許致深。

研討會主題為「空中安全在東方——面對進步不斷改變的態度」。

研討會共分四個專題會議，即「專業團體對安全的態度」、「發展」、「航空藥物」及「操作安全」。

與會者將包括航空公司負責人，民航當局，飛行人員協會及其他航空組織代表。

編輯注意：

海事處副處長駱琦榮休

海事處副處長駱琦從事政府服務逾三十年後榮休；一項致送紀念品予駱氏之儀式，將於下星期一（十月十日）舉行。

駱氏最先於一九五三年五月十三日加入海事處。

致送紀念品儀式將於下星期一下午四時在港島紅棉路東昌大廈八樓海事處總務科舉行。歡迎派員訪攝。

荃灣再舉辦園藝班 歡迎報名學習種植

新界荃灣區熱愛園藝之居民，現時將有另一次機會參加一項將於下月（十一月）舉辦之園藝課程，學習各項種植花卉之知識及方法。

園藝班乃新界市政署於本年內第二次在荃灣區舉辦，將由十一月五日起，連續七個星期六，每日上午九時至十一時，在荃灣楊屋道運動場舉行。

新界市政署發言人表示，園藝班現已公開接受報名，歡迎荃灣區內居民及學童參加，全部免費。

園藝班課程全部共七講，內容主要包括培養土壤的混合方法、植物害蟲之預防及消除、施肥的技巧、植物繁殖以及植物保養及護理之一般方法。

在課程當中，新界市政署之園藝專家將負責講解各項園藝理論及種植知識，以及主持各項種植示範。為加強學員之學習興趣，主講者亦會指導學員進行實習。各參加者更有機會前往新界市政署轄下之苗圃，實地研究各種奇花異卉。

園藝班之報名表格現已公開派發，請向荃灣楊屋道運動場、沙咀道遊樂場以及荃灣青山道一三五至一四三號遠東銀行大廈三樓荃灣市政辦事處索取。

園藝班名額有限，報名將按照先到先得辦理，有意參加者請從速報名。

青山廈村射擊練習時間

青山廈村練靶區於本月內舉行多次射擊練習。各界人士應留意示警紅旗，屆時切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習日期及時間如下：

日期	時間
十月五日（星期三）	上午八時至下午五時
十月六日（星期四）	上午八時至下午五時
十月七日（星期五）	上午八時至下午五時
十月十一日（星期二）	上午八時至下午五時
十月十二日（星期三）	上午八時至下午五時
十月十八日（星期二）	上午八時至下午五時
十月十九日（星期三）	上午八時至下午十一時
十月二十日（星期四）	上午八時至下午十一時
十月廿一日（星期五）	上午八時至下午五時
十月廿四日（星期一）	上午八時至下午十一時
十月廿五日（星期二）	上午八時至下午十一時
十月廿六日（星期三）	上午八時至下午十一時
十月廿七日（星期四）	上午八時至下午五時
十月廿八日（星期五）	上午八時至下午十一時
十月卅一日（星期一）	上午八時至下午五時

港督及行政局議員往倫敦
明日離港前機場攝影安排

港督尤德爵士及行政局非官守議員，將於明日（星期三）晚上前往倫敦，就香港前途作進一步諮商。他們將乘搭O×20一號班機離港。該班機預定起飛時間為晚上十時五十分。

攝影記者及電視台攝影員，如欲利用新聞處攝影安排，請於明日晚上九時四十五分前在機場大廈地下記者室集合。政府新聞處人員將在場協助。

十月廿一日（星期三）
十月廿二日（星期四）
十月廿三日（星期五）
十月廿四日（星期六）
十月廿五日（星期日）
十月廿六日（星期一）
十月廿七日（星期二）
十月廿八日（星期三）
十月廿九日（星期四）
十月三十日（星期五）
十一月一日（星期六）
十一月二日（星期日）
十一月三日（星期一）
十一月四日（星期二）
十一月五日（星期三）
十一月六日（星期四）
十一月七日（星期五）
十一月八日（星期六）
十一月九日（星期日）
十一月十日（星期一）
十一月十一日（星期二）
十一月十二日（星期三）
十一月十三日（星期四）
十一月十四日（星期五）
十一月十五日（星期六）
十一月十六日（星期日）
十一月十七日（星期一）
十一月十八日（星期二）
十一月十九日（星期三）
十一月二十日（星期四）
十一月廿一日（星期五）
十一月廿二日（星期六）
十一月廿三日（星期日）
十一月廿四日（星期一）
十一月廿五日（星期二）
十一月廿六日（星期三）
十一月廿七日（星期四）
十一月廿八日（星期五）
十一月廿九日（星期六）
十一月三十日（星期日）
十二月一日（星期一）
十二月二日（星期二）
十二月三日（星期三）
十二月四日（星期四）
十二月五日（星期五）
十二月六日（星期六）
十二月七日（星期日）
十二月八日（星期一）
十二月九日（星期二）
十二月十日（星期三）
十二月十一日（星期四）
十二月十二日（星期五）
十二月十三日（星期六）
十二月十四日（星期日）
十二月十五日（星期一）
十二月十六日（星期二）
十二月十七日（星期三）
十二月十八日（星期四）
十二月十九日（星期五）
十二月二十日（星期六）
十二月廿一日（星期日）
十二月廿二日（星期一）
十二月廿三日（星期二）
十二月廿四日（星期三）
十二月廿五日（星期四）
十二月廿六日（星期五）
十二月廿七日（星期六）
十二月廿八日（星期日）
十二月廿九日（星期一）
十二月三十日（星期二）

九龍茶果嶺道危樓擬封閉拆卸

建築事務監督今日（星期二）宣佈九龍茶果嶺道一百九十八號為危樓。

建築物條例執行處處長今晨發表聲明說：該幢兩層樓宇部份以混凝土架構及承重牆構造，樓面與屋頂為混凝土建造。自一九六九年起，該幢樓宇已一直受到觀察。最近視察顯示，上述樓宇之混凝土結構惡化，有倒塌之虞，因此必須將該幢樓宇封閉及拆卸。

當局定於本年十一月一日（星期二）上午九時三十分向九龍地方法院申請頒發封閉令。有關擬申請封閉令的告示已於今日在該樓宇張貼。

建築事務監督同時宣佈九龍茶果嶺道一百九十九號地下為危樓。

建築物條例執行處處長今晨發表聲明說：該幢兩層戰前樓宇為承重牆構造，樓面與屋頂為木料。自一九六九年起，該幢樓宇已一直受到觀察。

由於部份屋頂發生倒塌，該樓宇之二樓已於本年九月十六日由地方法院法官簽發緊急令予以封閉。其後，觀察結果顯示該幢樓宇之屋頂及圍牆情況進一步惡化，現須將該幢樓宇之地下封閉及將整幢樓宇拆卸。

當局定於本年十月十三日（星期四）上午九時三十分向九龍地方法院申請頒發封閉令。有關擬申請封閉令的告示已於今日在該樓宇張貼。

西灣河渡輪碼頭啓用

地政工務司陳乃強今日主持西灣河渡輪碼頭啓用典禮。該兩座碼頭將取代在太古城及筲箕灣的舊碼頭。

陳氏在主持啓用典禮時表示，渡輪碼頭和廣場的落成，清楚表明政府在香港油蔴地小輪公司的鼎力合作下，決心不斷努力維持及改善港島和九龍之間的渡海設施。

他說：「一般而言，興建一座這類型的碼頭，通常需時兩年半，但今次則只在短短的二十一個月內，便建成這兩個碼頭。」

他又指出，在施工期間，大部份時間都不能從陸地通往施工地點，全部工程須依靠浮在海面的機械設備進行。

碼頭地基所用的是內填混凝土圓形鋼樁，每枝長達四十七米，而第一支樁僅於十八個月前才打入海床內的。

陳氏又說：「這兩個碼頭可以在這麼短促的時間內建成，實有賴各方面人員緊密聯繫和通力合作。」

在提及渡輪碼頭廣場時，陳氏指出，其設計是要盡量使渡輪碼頭達到交通方便的原則。

他說：「現時已有計劃開闢新巴士線和專線小巴路線。並且已預留足夠的地方，讓的士和私家車上落乘客。」

「廣場內設有寬敞的車輛等候處，以備於一九八四年觀塘線載客與汽車渡輪開始行走時應用。」

「將來倘若有需要派出雙層汽車渡輪行走以擴展這航線的服務時，現有設施亦足供使用。」

陳氏說：為方便行人，該處並建有寬敞的有蓋行人道，連接兩個碼頭以及西灣河的旺盛地點。

陳氏盛讚工程拓展署和其他政府部門的人員，地下鐵路公司，以及參與該項工程的顧問和承建商，並祝賀油蔴地小輪公司辦理新碼頭渡輪服務成功。

財政司重申對香港之信心

財政司彭勵治爵士今日在威菲路道萬國寶通中心開幕禮上說：他對香港將來的穩定及繁榮絕對無懷疑。

他在致詞時憶述萬國寶通集團在香港的銀行業務去年慶祝八十週年紀念。

彭爵士說：「在該次慶祝會上，除回顧過去成就外，並對未來表示有信心及作出承諾。本人對香港將來的穩定及繁榮絕無懷疑。」

他續說：從萬國寶通中心這座宏偉的建築物清楚看到了這信心及承諾。

彭爵士指出，財經界在本港經濟所佔地位日益顯著及重要，而萬國寶通銀行在這經濟環節的不斷發展中，又邁進一大步。

財政司說：「貴行作了一個果敢的決定，把總辦事處遷離一向被視為財經心臟地帶的中環。」

他向萬國寶通集團主席韋斯頓祝賀，又說：「閣下定然與我一樣，全心全意維持穩定，並相信在世界經濟事務此際的情況下，銀行及銀行管理當局行事必須審慎及負責任。」

「本人保證香港政府定會以此政策為依歸。」

山東街一段暫時封閉

運輸署宣佈：由星期四（十月六日）上午十時起，介於彌敦道及砵蘭街之一段山東街將會一連封閉七日，以便進行水管維修工程。

彌敦道北行往砵蘭街之車輛將需改用歧油街。